KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2771/98

af 21. december 1998

om åbning og forvaltning af et EF-toldkontingent for 1999 for varer henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99 med oprindelse i Thailand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT [1], særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med Verdenshandelsorganisationens multilaterale handelsforhandlinger har Fællesskabet forpligtet sig til at åbne et toldkontingent af produkterne henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99, der er begrænset til 21 millioner tons pr. periode på fire år, og inden for hvilken toldsatsen nedsættes til 6 %; dette kontingent bør åbnes og forvaltes af Kommissionen;

det er nødvendigt at opretholde en forvaltningsordning, der sikrer, at kun varer med oprindelse i Thailand kan indføres inden for kontingentet; af denne grund og for at skabe en harmonisk overgang til den nye ordning bør udstedelsen af importlicenser fortsat være betinget af, at der fremlægges et eksportcertifikat, som er udstedt af de thailandske myndigheder, og hvortil modellen er meddelt Kommissionen;

indførslerne til EF-markedet af de pågældende varer er traditionelt blevet forvaltet på grundlag af et kalenderår, og denne ordning bør opretholdes; det er derfor nødvendigt at åbne et kontingent for 1999;

det er en betingelse for indførsel af varer henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99, at der fremlægges en importlicens; de fælles bestemmelser for importlicenser er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 [2], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1044/98 [3]; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 [4], senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/98 [5], er der fastsat særbestemmelser for licensordningen for korn og ris;

på baggrund af den erfaring, der er indvundet, og under hensyntagen til, at EF-indrømmelsen gælder en samlet mængde for fire år med en årlig maksimumsmængde på 5 500 000 tons, bør der fortsat anvendes foranstaltninger, der gør det muligt dels på visse betingelser at lette overgangen til fri omsætning for de produktmængder, der overstiger de i importlicenserne angivne, dels at godkende en overførsel af de mængder, som svarer til forskellen mellem de i importlicenserne anførte mængder og de lavere mængder, som faktisk er indført;

for at sikre, at aftalen anvendes korrekt, er det nødvendigt at indføre en streng og systematisk kontrol, hvor der tages hensyn til oplysningerne i det thailandske eksportcertifikat og til de thailandske myndigheders praksis ved udstedelse af eksportcertifikater;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioden fra den 1. januar til den 31. december 1999 åbnes der et toldkontingent for indførsel for 5 500 000 tons varer henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99 med oprindelse i Thailand. Inden for kontingentet anvendes der en værditoldsats på 6 %; dette kontingent har løbenummer 09.4008.

2. De i stk. 1 nævnte produkter er omfattet af ordningen i denne forordning, hvis de indføres i henhold til importlicenser

a) hvis udstedelse er betinget af, at der fremlægges et certifikat for udførsel til Det Europæiske Fællesskab, der er udstedt af Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce, Government of Thailand, i det følgende benævnt »eksportcertifikat«, og som opfylder betingelserne i afsnit I

b) som opfylder betingelserne i afsnit II.

AFSNIT I

Eksportcertifikater

Artikel 2

1. Eksportcertifikatet udfærdiges i en original og mindst én kopi på en blanket som vist i bilaget.

[1] EFT L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.
[2] EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[3] EFT L 149 af 20. 5. 1998, s. 11.
[4] EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.
[5] EFT L 56 af 26. 2. 1998, s. 12.

Blakettens format er ca. 210 × 297 mm. Originalen udfærdiges på rent papir med et gult guillocheret bundtryk, der afslører enhver mekanisk eller kemisk forfalskning.

2. Blanketterne trykkes og udfyldes på engelsk.

3. Originalen og kopierne heraf udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med blæk og blokbogstaver.

4. Hvert eksportcertifikat indeholder et fortrykt serienummer. Det indeholder desuden i den øverste rubrik et certifikatnummer. Kopierne bærer de samme numre som originalen.

Artikel 3

1. Et eksportcertifikat, der er udstedt i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1999 er gyldigt i 120 dage fra udstedelsesdatoen. Certifikatets udstedelsesdato tælles med i certifikatets gyldighedsperiode.

Certifikatet er kun gyldigt, hvis rubrikkerne er behørigt udfyldt, og hvis det er påtegnet i overensstemmelse med angivelserne i certifikatet. Afskibningsvægten skal angives i tal og med bogstaver.

2. Eksportcertifikatet er behørigt påtegnet, når udstedelsesdatoen er angivet, og når det er stemplet af det udstedende organ og underskrevet af den eller de personer, der er bemyndiget til at underskrive det.

AFSNIT II

Importlicenser

Artikel 4

1. En ansøgning om importlicens for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 91 og 0714 10 99 med oprindelse i Thailand indgives til medlemsstaternes kompetente myndigheder ledsaget af eksportcertifikatets original. Originalen til sidstnævnte opbevares af det organ, der udsteder importlicensen. Såfremt ansøgningen om importlicens kun vedrører en del af den mængde, der er anført i eksportcertifikatet, angiver det udstedende organ dog i originalen den mængde, for hvilken originalen er anvendt, og leverer originalen tilbage til vedkommende efter påstempling.

Kun den mængde, der er angivet som afskibningsvægt i eksportcertifikatet, tages i betragtning ved udstedelsen af importlicensen.

2. Hvis det konstateres, at de faktisk lossede mængder af en given leverance er større end de mængder, der er anført i den eller de for denne leverance udstedte importlicenser, meddeler de kompetente myndigheder, der har udstedt den eller de pågældende importlicenser, på importørens anmodning pr. telex i de enkelte tilfælde hurtigst muligt Kommissionen nummeret eller numrene på de thailandske eksportcertifikater, nummeret eller numrene på importlicenserne, overskudsmængden og skibets navn.

Kommissionen retter henvendelse til de thailandske myndigheder for at få udfærdiget nye eksportcertifikater. Så længe disse certifikater ikke er udstedt, kan overskudsmængderne ikke overgå til fri omsætning på betingelserne i denne forordning, og der kan ikke fremlægges nye importlicenser for mængderne. De nye importlicenser udstedes på de i artikel 7 fastsatte betingelser.

3. Hvis det konstateres, at de faktisk lossede mængder af en given leverance er højst 2 % større end de mængder, der omfattes af den eller de fremlagte importlicenser, tillader de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor produkterne overgår til fri omsætning, såfremt importøren anmoder herom, dog uanset stk. 2, overgang til fri omsætning af overskudsmængderne, såfremt importøren betaler en værditold på højst 6 % og stiller sikkerhed for et beløb svarende til forskellen mellem tolden ifølge den fælles toldtarif og den betalte told.

Så snart Kommissionen har modtaget de i stk. 2, første afsnit, omhandlede oplysninger, retter den henvendelse til de thailandske myndigheder for at få udstedt nye eksportcertifikater.

Sikkerheden frigives mod forelæggelse af en supplerende importlicens for de pågældende mængder for de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor varerne overgår til fri omsætning. Ansøgning om denne licens omfatter ikke en forpligtelse til at stille den sikkerhed for licensen, der er nævnt i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 og i artikel 5 i nærværende forordning. Licensen udstedes på de i artikel 7 fastsatte betingelser og mod forelæggelse af et eller flere nye eksportcertifikater udstedt af de thailandske myndigheder. Den supplerende importlicens indeholder i rubrik 20 en af følgende angivelser:

— Certificado complementario, apartado 3 del artículo 4 del Reglamento (CE) nº 2771/98

— Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2771/98, artikel 4, stk. 3

— Zusätzliche Lizenz — Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2771/98

— Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/98

— Licence for additional quantity, Article 4 (3) of Regulation (EC) No 2771/98

— Certificat complémentaire, règlement (CE) nº 2771/98 article 4 paragraphe 3

— Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2771/98 articolo 4, paragrafo 3

— Aanvullend certificaat — artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2771/98

— Certificado complementar, nº 3 do artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2771/98

— Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2771/98, 4 artiklan 3 kohta

— Kompletterande licens, artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2771/98.

Sikkerheden fortabes for de mængder, for hvilke en supplerende importlicens, bortset fra i tilfælde af force majeure, ikke fremlægges inden fire måneder efter datoen for antagelse af den angivelse vedrørende overgang til fri omsætning, der er omhandlet i første afsnit. Den fortabes bl.a. for de mængder, for hvilke der ikke har kunnet udstedes en supplerende importlicens i henhold til artikel 7, stk. 1.

Når de kompetente myndigheder har afskrevet og påtegnet den supplerende importlicens i forbindelse med frigivelsen af den i første afsnit fastsatte sikkerhed, returneres licensen hurtigst muligt til det udstedende organ.

4. Licensansøgninger kan indgives i enhver medlemsstat, og de udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

Bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88, finder ikke anvendelse på indførsler, der sker i medfør af nærværende forordning.

Artikel 5

Som undtagelse fra artikel 10 i forordning (EF) nr. 1162/95 er sikkerhedsstillelsen for de i dette afsnit fastsatte importlicenser 5 ECU pr. ton.

Artikel 6

1. Ansøgningen om importlicens og licensen indeholder i rubrik 8 oplysningen »Thailand«.

2. Licensen indeholder følgende oplysninger i en af de sproglige versioner, der er anført nedenfor:

a) i rubrik 24:

— Derechos de aduana limitados al 6 % ad valorem [Reglamento (CE) nº 2771/98]

— Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2771/98)

— Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2771/98)

— Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2771/98]

— Customs duties limited to 6 % ad valorem (Regulation (EC) No 2771/98)

— Droits de douane limités à 6 % ad valorem [règlement (CE) nº 2771/98]

— Dazi doganali limitati al 6 % ad valorem [regolamento (CE) n. 2771/98]

— Douanerechten beperkt tot 6 % ad valorem (Verordening (EG) nr. 2771/98)

— Direitos aduaneiros limitados a 6 % ad valorem (Regulamento (CE) nº 2771/98)

— Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2771/98)

— Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2771/98);

b) i rubrik 20:

— Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés)

— Skibets navn (skibsnavn, der er anført i det thailandske eksportcertifikat)

— Name des Schiffes (Angabe des in der thailändischen Ausfuhrbescheinigung eingetragenen Schiffsnamens)

— Ονομασία του πλοίου (σημειώστε την ονομασία του πλοίου που αναγράφεται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής)

— Name of the cargo vessel (state the name of the vessel given on the Thai export certificate)

— Nom du bateau (indiquer le nom du bateau figurant sur le certificat d'exportation thaïlandais)

— Nome della nave (indicare il nome della nave che figura sul titolo di esportazione tailandese)

— Naam van het schip (zoals aangegeven in het Thaise uitvoercertificaat)

— Nome do navio (indicar o nome do navio que consta do certificado de exportação tailandês)

— Laivan nimi (nimi, joka on thaimaalaisessa vientitodistuksessa)

— Fartygets namn (namnet på det fartyg som anges i den thailändska exportlicensen),

— Número y fecha del certificado de exportación tailandés

— Det thailandske eksportcertifikats nummer og dato

— Nummer und Datum der thailändischen Ausfuhrbescheinigung

— Αριθμός και ημερομηνία του ταϊλανδικού πιστοποιητικού εξαγωγής

— Serial number and date of the Thai export certificate

— Numéro et date du certificat d'exportation thaïlandais

— Numero e data del titolo di esportazione tailandese

— Nummer en datum van het Thaise uitvoercertificaat

— Número e data do certificado de exportação tailandês

— Thaimaalaisen vientitodistuksen numero ja päivämäärä

— Den thailändska exportlicensens nummer och datum.

3. Certifikatet kan kun accepteres som støtte for angivelsen til overgang til fri omsætning, hvis det bl.a. fremgår af en kopi af vedkommendes konnossement, som vedkommende har fremlagt, at de varer, for hvilke der anmodes om overgang til fri omsætning, er transporteret til Fællesskabet på det skib, der er nævnt i importlicensen.

4. Med forbehold af artikel 4, stk. 3, og som undtagelse fra artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, der er anført i rubrik 17 og 18 i importlicensen. Tallet 0 anføres i denne forbindelse i rubrik 19 i den pågældende licens.

Artikel 7

1. Importlicensen udstedes den femte arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse, efter at Kommissionen pr. telex eller telefax har underrettet medlemsstatens kompetente myndighed om, at betingelserne i denne forordning er overholdt.

Ved manglende overholdelse af betingelserne for udstedelse af licensen kan Kommissionen eventuelt efter rådslagning med de thailandske myndigheder træffe passende foranstaltninger.

2. På anmodning og efter Kommissionens godkendelse, der meddeles pr. telex eller telefax, kan importlicensen udstedes inden for en kortere frist.

Artikel 8

Uanset artikel 6 i forordning (EF) nr. 1162/95 svarer den sidste dag for importlicensens gyldighedsperiode til den sidste dag for eksportcertifikatets gyldighedsperiode plus 30 dage.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne meddeler hver dag pr. telex eller telefax Kommissionen følgende oplysninger for hver licensansøgning:

— den mængde, der anmodes om for hver importlicens, i givet fald med angivelsen »supplerende importlicens«
— licensansøgerens navn
— det nummer i det indgivne eksportcertifikat, der er anført i dette certifikats rubrik foroven
— eksportcertifikatets udstedelsesdato
— den samlede mængde, som eksportcertifikatet er udstedt for
— eksportørens navn, der er anført i eksportcertifikatet.

2. De myndigheder, der varetager udstedelsen af importlicenser, meddeler senest ved udgangen af første halvdel af 2000 pr. telex eller telefax Kommissionen en komplet liste over de ikke-afskrevne mængder, der er anført på bagsiden af importlicenserne, og skibets navn samt numrene på de pågældende eksportcertifikater.

AFSNIT III

Afsluttende bestemmelser

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

SERIAL No



ORIGINAL

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2771/98

SPECIAL FORM FOR PRODUCTS FALLING WITHIN CN CODES 0714 10 10, 0714 10 91, 0714 10 99

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	

5. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	6. WEIGHT (TONNES)	7. PACKING
☐ CN CODE 0714 10 10	SHIPPED WEIGHT	☐ IN BULK
☐ CN CODE 0714 10 91		☐ ..... BAGS
☐ CN CODE 0714 10 99	ESTIMATED NET WEIGHT	☐ OTHERS

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EC AUTHORITIES: